



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
28 October 2005  
Russian  
Original: English

---

## Шестидесятая сессия

### Второй комитет

Пункт 73(b) повестки дня

**Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам**

Австрия, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония: пересмотренный проект резолюции

### Гуманитарная помощь и восстановление Эфиопии

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свои резолюции 58/24 от 5 декабря 2003 года о чрезвычайной гуманитарной помощи Эфиопии и 59/217 от 22 декабря 2004 года,*

*напоминая об инициативах Генерального секретаря по укреплению продовольственной безопасности, включая назначение Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге,*

*будучи озабочена периодически повторяющейся засухой, которая по-прежнему затрагивает миллионы людей в силу серьезных неурожаев в подверженных засухе частях страны и в скотоводческих районах, имеющих слабую инфраструктуру и низкий потенциал в области развития,*

*учитывая совместный призыв 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии для удовлетворения продовольственных и непродовольственных потребностей нуждающихся домохозяйств, с тем чтобы предотвратить обострение нынешнего гуманитарного кризиса,*

*с серьезной озабоченностью отмечая по-прежнему существующие в отдельных частях страны значительные и постоянные гуманитарные потребности в таких областях, как здравоохранение и водоснабжение, и острую недостаточность питания,*

*с серьезной озабоченностью отмечая также катастрофическую гуманитарную ситуацию и ее долгосрочные социально-экономические и экологические последствия,*

*признавая, что сохраняющаяся проблема отсутствия продовольственной безопасности связана с недостаточным прогрессом в достижении и поддержании таких темпов развития сельских районов, которые требуются для создания резервов материальных ресурсов домохозяйств и общин, необходимых в целях противодействия различным потрясениям, вызывающим продовольственные кризисы,*

*приветствуя начавшееся в 2005 году осуществление программы социального страхования путем развития производства,*

*особо отмечая необходимость преодоления кризиса с учетом важности перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и признавая структурные причины, лежащие в основе периодически повторяющейся засухи в Эфиопии,*

*признавая, что главная ответственность за улучшение гуманитарной ситуации и создание условий для долгосрочного развития лежит на правительстве Эфиопии, и учитывая при этом ту важную роль, которую играет международное сообщество,*

*особо отмечая важность создания надежной системы раннего предупреждения для прогнозирования продовольственных и непродовольственных потребностей, с тем чтобы лучше предсказывать бедствия и как можно оперативнее реагировать на них и сводить к минимуму их последствия,*

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;

2. *приветствует* скоординированные и совместные усилия правительства Эфиопии, учреждений, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций, сообщества доноров, неправительственных организаций

---

<sup>1</sup> A/60/302.

и других субъектов и их своевременный и щедрый отклик к настоящему времени на совместный призыв 2005 года и в этой связи рекомендует международному сообществу активнее откликаться на просьбы об оказании непродовольственной помощи;

3. приветствует также усилия правительства Эфиопии, международного сообщества и гражданского общества, включая неправительственные организации, по укреплению уже существующих механизмов реагирования на подобные чрезвычайные ситуации, высоко оценивает их стремление повысить доступность продовольствия за счет закупки местной сельскохозяйственной продукции и обеспечить доступ нуждающихся домохозяйств к продовольствию, медицинскому обслуживанию и водоснабжению, средствам санитарии, семенам и ветеринарным услугам и настоятельно призывает правительство Эфиопии продолжать эти усилия;

4. подчеркивает необходимость устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности и решения вопросов восстановления, сохранения материальных ресурсов и устойчивого развития пострадавших районов, приветствует в этой связи программу, разработанную Коалицией за продовольственную безопасность в Эфиопии, и рекомендует международному сообществу оказать Коалиции содействие в достижении ее главной цели, заключающейся в том, чтобы преодолеть периодически возникающую зависимость от продовольственной помощи в ближайшие три-пять лет и тем самым позволить 15 миллионам человек, находящимся в уязвимом положении, заниматься производительной деятельностью на долгосрочной основе;

5. приветствует разработанный Группой восьми план действий, призванный положить конец периодически повторяющемуся голоду на Африканском Роге, и ожидает его полной реализации;

6. рекомендует правительству Эфиопии продолжать наращивать усилия по устранению структурных причин, лежащих в основе периодически возникающей угрозы засухи, в качестве составной части его общей программы экономического развития;

7. призывает всех партнеров по процессу развития, действуя в сотрудничестве с правительством Эфиопии, объединить усилия по оказанию чрезвычайной помощи с деятельностью по восстановлению, сохранению материальных ресурсов и долгосрочному развитию, включая различные структурные и производственные элементы, необходимые для стимулирования ускоренного развития сельских районов, и заняться причинами, лежащими в основе периодически повторяющейся засухи в Эфиопии, действуя так, чтобы это, в частности, соответствовало документу о стратегии сокращения масштабов нищеты и стратегии развития сельских районов, с учетом необходимости предотвращения таких кризисов в будущем и повышения готовности населения к ним;

8. приветствует запуск в начале 2005 года программы социального страхования путем развития производства и особо отмечает важность ее эффективного осуществления и ее взаимодополняемости и скоординированности с деятельностью, осуществляющейся в контексте совместного призыва 2005 года Организации Объединенных Наций и правительства Эфиопии об оказании чрезвычайной помощи Эфиопии, а также с другими операциями по обеспечению продовольственной безопасности;

9. *приветствует* инициативу Генерального секретаря по назначению Специального посланника по гуманитарному кризису на Африканском Роге в целях мобилизации ресурсов для устранения коренных причин отсутствия продовольственной безопасности, а также для обеспечения устойчивого развития пострадавших районов;

10. *предлагает* Управлению по координации гуманитарной деятельности Секретариата продолжать его усилия по координации и разработке стратегических мер реагирования на периодически возникающие в Эфиопии гуманитарные потребности и изучению путей более широкой мобилизации чрезвычайной помощи для удовлетворения остающихся гуманитарных потребностей в Эфиопии;

11. *принимает к сведению* доклад об оценке ответных действий в связи с чрезвычайным положением в Эфиопии в 2002–2003 годах, подготовленный совместно правительством Эфиопии и партнерами по оказанию гуманитарной помощи, и настоятельно призывает правительство Эфиопии, доноров и все другие заинтересованные стороны продолжать выполнять содержащиеся в нем рекомендации;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.